



Nr. 708/12.04.2017

COMUNICAT de PRESĂ

- ◆ **EGIPT** - burse acordate în baza ofertei unilaterale transmisă prin adresa Ambasadei Republicii Arabe Egipt nr. 40/MFA/22.03.2017, înregistrat la Direcția Generală Relații Internaționale și Afaceri Europene - Ministerul Educației Naționale cu nr. 619/AB/05.04.2017 și la A.C.B.S. cu nr. 703/12.04.2017

Agencia de Credite și Burse de Studii vă aduce la cunoștință oferta de burse pentru anul universitar 2017-2018, acordate de Guvernul Egiptean, transmisă prin adresa Ambasadei Republicii Arabe Egipt nr. 40/MFA/22.03.2017:

1. 4 burse pentru studii universitare, din care:

- 2 pentru studii umaniste și științe (studii complete, cu posibilitatea de a studia în engleză sau franceză, urmând ca studentul să suporte taxele suplimentare);
- 2 pentru studierea limbii arabe (1 an universitar);

2. 1 bursă în cadrul institutelor aparținând Universității Al-Azhar.

Concursul național pentru acordarea bursei se desfășoară conform *Regulamentului de organizare și desfășurare a concursurilor naționale pentru acordarea bursei de studii/cercetare/specializare/cursuri de vară în străinătate, oferite în baza documentelor de colaborare bilaterală sau în mod unilateral de alte state*, aprobat prin O.M.E.N. nr. 5569/18.10.2016 și *Regulamentului privind organizarea și funcționarea Agenției de Credite și Burse de Studii*, aprobat prin O.M.E.N. nr. 5568/18.10.2016.

Informații transmise de partea egipteană:

Informații suplimentare privind bursele oferite și procedura de înregistrare on-line se găsesc pe site-ul Ministerului Învățământului Superior al Republicii Arabe Egipt: <https://wafeden.gov.eg> sau pe site-ul Direcției Relații Culturale și Misiuni din cadrul Ministerului Învățământului Superior: www.mohe-casm.edu.eg.

I. Condiții general valabile pentru toți studenții care aplică pentru o bursă:

Candidații trebuie să aibă cetățenie română și să nu provină din părinți egipteni.

Candidatul care a mai aplicat pentru o bursă de studii în Egipt sau a fost retras de la studii în cadrul uneia dintre burse, oricare ar fi motivul, nu este eligibil.

Să fie apt din punct de vedere medical, să nu aibă boli contagioase în baza unei adeverințe medicale (tradusă și ștampilată de către Ministerul Afacerilor Externe din România și supralegalizată de Ambasada Republicii Arabe Egipt din București).

Nu este posibil să aplice doi candidați din aceeași familie, în același timp.

Candidatul care este căsătorit, poate fi însoțit de soție, cu condiția ca aceasta să nu fi obținut o bursă de studii în Egipt.

Să nu fie înscris la o altă bursă în Egipt sau într-o altă țară.



Candidații sunt scutiți de taxele de înscriere și de taxele universitare.

Numele candidatului trebuie să corespundă cu numele care apare în toate documentele sale.

Nu este permis transferul studenților care urmează studii în cadrul unei universități străine la universitățile de stat din Egipt.

Este permis transferul studenților de la o facultate la alta cu specializări similare sau schimbarea specializării o singură dată pe an, cu condiția ca studentul să aibă o notă minimă pentru a fi admis la respectiva facultate și să fi studiat materiile care să-l recomande pentru specializarea respectivă.

În cazul în care se constată că studentul nu îndeplinește condițiile cerute, va fi repatriat în țara sa, pe propria cheltuială.

În cazul în care studentul se va retrage de la bursă, nu va mai putea să aplice pentru nicio bursă oferită de către statul egiptean.

II. Condiții privind bursele pentru studii universitare și documentele care trebuie anexate la dosar:

Diploma de bacalaureat, cu mențiunea că 5 dintre materiile studiate trebuie să aibă legătură cu facultatea la care dorește să studieze (traducere legalizată de către Ministerul Afacerilor Externe și supralegalizată de Ambasada Republicii Arabe Egipt la București).

Obligativitatea de a avea media minimă impusă de către facultatea la care dorește să studieze candidatul.

Certificatul de naștere (traducere legalizată de către Ministerul Afacerilor Externe și supralegalizată de Ambasada Republicii Arabe Egipt la București).

6 poze recente.

Copie după pașaport.

Adeverință medicală care să ateste starea de sănătate a candidatului (traducere legalizată de către Ministerul Afacerilor Externe și supralegalizată de Ambasada Republicii Arabe Egipt la București).

Formularul de înscriere în limba arabă (anexat).

Declarație pe propria răspundere în limba arabă (anexată notei).

Data absolvirii să nu depășească 4 ani.

NOTĂ

Toate documentele anexate dosarului de candidatură trebuie să fie traduse în engleză, franceză sau arabă și supralegalizate de Ministerul Afacerilor Externe din România și, ulterior, de Ambasada Republicii Arabe Egipt din București.

III. Informații suplimentare privind bursele pentru studii universitare:

Studentul va beneficia de o bursă lunară de 255 de lire egiptene, în cazul în care va locui în campusul universitar sau 300 de lire egiptene, în cazul în care va locui în afara campusului universitar.

Studentul nu are voie să lucreze pe durata studiilor.

Studentul nu are voie să urmeze alte studii decât cele pentru care a aplicat.

Studentul va beneficia de tratament medical gratuit în cadrul spitalelor universitare sau de stat.

În ceea ce privește înscrierea la facultate, studentul are posibilitatea să aleagă 4 opțiuni în funcție de specializarea diplomei obținute anterior (științe sau studii umaniste).

Înscrierea pentru studii universitare complete se va face în prealabil pe site-ul Ministerului Învățământului Superior <https://wafeden.gov.eg>, începând cu data de 03.06.2017, urmând ca documentele trimise în format electronic să fie transmise



în original, precum și opțiunile selectate, Ambasadei Republicii Arabe Egipt la București. În cazul în care nu a putut fi încadrat la niciuna dintre facultățile selectate, va fi informat, fie prin intermediul site-ului sau al ambasadei.

IV. Condiții pentru studierea limbii arabe:

Candidații trebuie să cunoască limba arabă la nivel mediu sau avansat sau să aibă studii universitare în domeniu finalizate.

Este de preferat ca viitorul candidat să aibă cunoștințe de limba arabă.

V. În cazul candidaților care doresc să studieze la unul dintre institutele Al-Azhar Al-Sharif:

Candidatul trebuie să fie musulman.

Candidatul trebuie să aibă reședința în țara din care aplică pentru bursă.

Să nu existe în țara candidatului un institut care oferă calificarea pe care candidatul vrea să o obțină la Al-Azhar.

Studentul va primi o bursă lunară de 500 de lire egiptene, în cazul în care va locui în campusul Universității Al-Azhar sau 600 de lire egiptene, dacă va locui în afara campusului, precum și bursa pe o lună la înscriere și la absolvire.

Vârsta candidatului acceptat în ciclul pregătitor nu trebuie să fie mai mică de 12 ani și mai mare de 25 de ani.

Candidatul trebuie să promoveze examenul de bacalaureat și să stăpânească limba arabă și gramatica acesteia, întrucât acesta va fi supus unui test de limbă arabă în vederea stabilirii nivelului. Acesta va studia limba arabă și câteva materii legate de legea islamică într-unul din institutele Al-Azhar, urmând să și finalizeze studiile la una din facultățile Al-Azhar.

NOTĂ

Toate documentele anexate dosarului de candidatură trebuie să fie traduse în engleză, franceză sau arabă și supralegalizate de Ministerul Afacerilor Externe din România și, ulterior, de Ambasada Republicii Arabe Egipt din București.

VI. Documente care trebui anexate dosarului de candidatură pentru bursele Al-Azhar:

Formular de înscriere în arabă (anexat).

Declarație pe propria răspundere privind condițiile de acordare a bursei (anexat).

Declarație pe propria răspundere privind posibilitatea de a fi cazat într-un campus din Alexandria (anexat).

Certificatul de naștere (traducere legalizată de către Ministerul Afacerilor Externe și de Ambasada Republicii Arabe Egipt la București) în care să fie menționat numele mamei și naționalitatea sa. În cazul în care nu sunt menționate numele mamei și naționalitatea mamei în certificatul de naștere, va trebui anexat dosarului un document oficial care să clarifice acest aspect.

6 poze (numele și cetățenia pe verso).

Copia pașaportului valabil.

Adeverință medicală autenticată de Ministerul Sănătății (traducere legalizată de către Ministerul Afacerilor Externe și de Ambasada Republicii Arabe Egipt la București).

Certificat de bună conduită eliberat de către instituția în care studiază candidatul.

Diploma de studii (traducere legalizată de către Ministerul Afacerilor Externe și supralegalizată de Ambasada Republicii Arabe Egipt la București).



Declarație pe propria răspundere privind posibilitatea de a fi repartizat în campusul din Alexandria (anexat), după stabilirea ciclului de studiu adecvat, în urma susținerii testelor de verificare a nivelului de limbă arabă.

Nu trebuie să fi trecut mai mult de 3 ani de la data absolvirii.

Partea română asigură, pentru bursele cu o durată mai mare de 3 luni, în baza H.G. nr. 1070/2001, transportul internațional (din București până la locul de stagiu și retur) și o sumă în valută, ca supliment la bursa oferită de statul primitor, în limita bugetului aprobat.

CONDIȚII DE ELIGIBILITATE (trebuie îndeplinite cumulativ):

1. candidații sunt cetățeni români, cu domiciliul stabil în România;
2. candidații provin din instituții de învățământ de stat sau particular acreditate din România / instituții organizatoare de studii universitare de doctorat din România / institute de cercetare aflate în subordinea M.E.N. și au, după caz, una din următoarele calități, precizate în documentul bilateral/unilateral:
 - a) elevi în clasa a XII-a;
 - b) studenți la învățământul de zi, la studii universitare de licență / de masterat;
 - c) doctoranzi;
 - d) cadre didactice titulare;
 - e) medici rezidenți (pe perioada finanțată din bugetul M.E.N.C.Ș.);
 - f) cercetători.
3. fac dovada acceptării la studii/stagii de cercetare/specializare de instituții de învățământ superior sau institute de cercetare afiliate universităților sau structurilor academice din statul respectiv, dacă este condiție de înscriere la concurs solicitată de partea externă; pentru aceasta, candidații fac demersuri personale, direct la instituții din străinătate, prin trimiterea unei scrisori de intenție;
4. cunosc cel puțin o limbă străină, acceptată pentru stagiu în țara respectivă.

ATENȚIE!

Candidații nominalizați de A.C.B.S. au obligația ca, la momentul plecării pentru efectuarea stagiului de bursă în străinătate, să facă dovada că provin din instituții de învățământ de stat sau particular acreditate din România/instituții organizatoare de studii universitare de doctorat din România/institute de cercetare aflate în subordinea M.E.N. și au, după caz, una din următoarele calități:

- a) studenți la învățământul de zi, la studii universitare de licență/masterat;
- b) doctoranzi;
- c) cadre didactice titulare;
- d) medici rezidenți (pe perioada finanțării din bugetul M.E.N.C.Ș.);
- e) cercetători.

În cazul în care aceste condiții nu sunt îndeplinite la momentul plecării pentru efectuarea stagiului de bursă, candidaților nominalizați nu li se întocmesc ordinele de deplasare și nu beneficiază de finanțare din partea statului român.



DOSARUL DE CANDIDATURĂ

Candidații trebuie să prezinte:

- I. **Dosarul în limba română** care poate fi depus fizic la Registratura A.C.B.S. sau încărcat electronic (scanat după original, în format PDF) și care să cuprindă:
 1. **Formular tip** de înscriere la concurs disponibil în format electronic, pentru anul universitar 2017/2018 (www.roburse.ro);
 2. **Curriculum Vitae**;
 3. **Proiect de studiu/cercetare/creație artistică** care justifică, în 5 - 10 pagini, activitatea pe durata stagiului pentru care se solicită bursa, precum și aplicabilitatea acestuia în România, după terminarea stagiului de bursă în străinătate; proiectul va fi structurat după cum urmează:
 - motivație, justificare;
 - obiective clare, precise;
 - fezabilitate;
 - activități prevăzute în vederea realizării obiectivelor;
 - mod de valorificare a rezultatelor obținute în timpul stagiului;
 - vocabular bogat, adecvat domeniului pentru care solicită bursa;
 - exprimare coerentă și logică a ideilor;
 - bibliografie selectivă.
 4. **Program de valorificare a cunoștințelor** dobândite în timpul stagiului de studii sau de cercetare în străinătate, pentru care se solicită bursa, stabilit de comun acord cu conducerea instituției de unde provine candidatul, semnat de conducătorul instituției - rector (pentru universități) sau director (pentru școli, licee sau institute de cercetare) - și înregistrat la registratura instituției respective; aceasta va cuprinde referiri la activitățile didactice, de cercetare sau științifice pe care le va întreprinde bursierul și care să fie în beneficiul instituției de proveniență;
 5. **Acordul conducerii** instituției de unde provine candidatul, pentru obținerea unei burse în străinătate, semnat de conducătorul instituției - rector (pentru universități) sau director (pentru școli, licee sau instituții) - și înregistrat la registratura acesteia;
 6. **Recomandări** din partea a două cadre didactice titulare în învățământul preuniversitar sau universitar, după caz, ori personalități din domeniul în care se solicită bursa;
 7. **Listă de lucrări** comunicate în țară și în străinătate (titlul, anul și locul comunicării), de lucrări publicate în țară și în străinătate (titlul, editura, anul apariției, volumul, cu menționarea paginilor), cărți/traduceri publicate în țară și în străinătate (titlul, editura, anul) - în calitate de unic autor sau coautor;
- Notă:** În cazul în care candidații nu au activitate științifică/artistică etc, dovedită prin documente, dosarele intră în etapa evaluării academice, cu pierderea punctajului alocat acestora.
8. **Copii ale actelor de studii:** foi matricole, situații școlare, diplome (baccalaureat, licență, studii aprofundate, masterat, doctorat);
 9. **Copia atestatului sau certificatului de cunoaștere a unei limbi străine** de circulație internațională sau a limbii străine acceptate de partea externă pentru stagiul în țara respectivă;
 10. **Adeverința medicală** care atestă faptul că persoana este declarată aptă pentru efectuarea stagiului în străinătate;
 11. **Adeverința care atestă calitatea candidatului** în anul universitar în curs;



12. Documentul privind acceptarea candidatului la studii, la universități/institute din străinătate, dacă este cazul;

13. Copia buletinului de identitate sau a cărții de identitate;

14. Copia certificatului de naștere și, eventual, de căsătorie;

16. Copia chitanței sau a ordinului de plată prin care s-a achitat taxa pentru procesarea dosarului. Taxa se poate achita în numerar la casieria A.C.B.S. din Str. Caransebeș nr. 1, etaj 7, sect. 1, București, sau prin virament bancar, utilizând următoarele coordonate:

Beneficiar: Agenția de Credite și Burse de Studii

Cod fiscal: 26318777

CONT: RO82TREZ70120G335000XXXX

Deschis la Trezoreria sector 1, București.

Notă

1. La dosar se pot anexa copii ale lucrărilor reprezentative, diplome obținute la concursuri naționale și internaționale; în domeniul artistic/sportiv se vor asimila activitățile specifice (expoziții, filme, concerte, performanțe naționale, mondiale, olimpice etc.).

2. Numai candidații nominalizați sunt obligați ca, în termenul prevăzut în calendarul concursului, să depună dosarul în format fizic la Registratura A.C.B.S., care să conțină următoarele documente:

a) Program de valorificare a cunoștințelor dobândite în timpul stagiului în străinătate - în original;

b) Acordul conducerii instituției de unde provine candidatul - în original;

c) Recomandări din partea a două cadre didactice titulare în învățământul preuniversitar sau universitar, după caz, ori personalități din domeniul în care se solicită bursa - în original;

d) Actele de studii - conformate cu originalul (conformarea se poate face la sediul A.C.B.S.); în cazul în care se prezintă copii legalizate după actele de studii, A.C.B.S. este obligată să le accepte;

d) Atestatul sau certificatul de cunoaștere a unei limbi străine de circulație internațională sau a limbii străine acceptate de partea externă pentru stagiul în țara respectivă - în original;

e) Adeverința medicală care atestă faptul că persoana este declarată aptă pentru efectuarea stagiului în străinătate - în original;

f) Adeverința care atestă calitatea candidatului în anul universitar în curs - în original;

g) Copie după buletinul de identitate/cartea de identitate;

h) Copie după certificatul de naștere și, eventual, de căsătorie.

II. Dosarul în limba statului primitor sau într-o limbă de circulație internațională.

Dosarul pentru partea externă va cuprinde documentele menționate mai sus.



Calendarul desfășurării concursului:

Termenul limită pentru depunerea dosarului de candidatură	17.05.2017
Verificarea administrativă a dosarelor și afișarea rezultatelor la verificarea administrativă	18-23.05.2017
Depunerea contestațiilor la verificarea administrativă	24.05.2017
Soluționarea contestațiilor la verificarea administrativă	25-26.05.2017
Evaluarea academică și afișarea rezultatelor	29.05-09.06.2017
Selecția și nominalizarea candidaturilor de Consiliul A.C.B.S. și afișarea rezultatelor	12-13.06.2017
Depunerea contestațiilor la evaluarea academică	14-16.06.2017
Soluționarea contestațiilor și nominalizarea finală	19-20.06.2017
Depunerea documentelor originale de către candidații nominalizați	21.06 - 14.07.2017

NOTE

1. Oferta de burse sau calendarul de desfășurare a concursului poate suferi modificări, în funcție de solicitările părții externe. Pentru informații suplimentare detaliate privind organizarea și desfășurarea concursului național, vă rugăm să vizitați site-ul www.roburse.ro.
2. Condițiile de cazare, școlarizare, masă oferite inițial pot fi modificate de partea primitoare, fără răspunderea A.C.B.S.
3. Problemele care pot să decurgă din condițiile de transport internațional la și de la locul de stagiu, precum și cele referitoare la condițiile de trai (masă, cazare), la activitățile universitare, la asigurarea medicală pe teritoriul statului ofertant sunt exclusiv în sarcina companiilor de transport internațional sau a părții primitoare.
4. Candidații trebuie să respecte condițiile impuse de partea externă (de exemplu, legislația internă a statului primitor și regulamentele instituției de învățământ în care studiază).
5. Decizia finală privind acceptarea bursierilor la studii, condițiile financiare, de cazare și de masă, taxele școlare aparține părții externe.
6. Candidații trebuie să se intereseze dacă actele de studii obținute în urma stagiului în străinătate sunt recunoscute / echivalate de Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor (www.cnred.edu.ro), în funcție de domeniul pentru care se solicită bursa.
7. Candidații sunt sfătuiți să verifice alertele de călătorie emise de Ministerul Afacerilor Externe (<http://www.mae.ro/travel-alerts>).

Cristina BEREZOVSKI
Director

Întocmit,
Ecaterina Bodeanu
Consilier